UNIVERSITETET   
I OSLO

 Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk

**HJEMMEEKSAMEN**

**2011/VÅR**

**1 side**

# FRA4114- Språk i kontrast: fransk-norsk

**3 dager 23.-26.05.2011**

**Besvarelsen leveres i Fronter i emnets fellesrom i mappen "Eksamensinnlevering" som stenges kl. 12.00 på innleveringsdagen.**

**Besvarelsens forside skal inneholde: kandidatnummer (hentes fra StudentWeb), emnekode, emnenavn, semester, år og oppgavens tittel. IKKE kandidatens navn! Alle sider skal nummereres.**

**Mal (Word-dokument) for oppsett av oppgaven og utfyllende informasjon om innlevering i Fronter finnes i en instruks som er lenket opp på alle instituttets emnebeskrivelser under "Vurdering og eksamen".**

--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**OPPGAVEN:**

Sur la base d’une sélection de paires de phrases qui sont tirées du corpus OMC et qui contiennent un gérondif dans l’original français :

1. Introduisez l’échelle de « déverbalisation » de Korzen en l’appliquant à des contrastes typiques entre le français et le norvégien (environ 5 pages).
2. Discutez le rôle de la position (antéposée ou postposée ) du gérondif par rapport à la typologie de Halmøy. Justifiez votre réponse à partir d’exemples de votre corpus (environ 2,5 pages).
3. Discutez la pertinence de la règle normative de co-référence par rapport à des exemples de votre corpus (environ 2, 5 pages).

Longueur maximale du devoir : 10 pages (à 2300 caractères)

**Hvis du ønsker begrunnelse: Ta kontakt med din faglærer på e-post innen 1 uke etter at sensuren er kunngjort i StudentWeb. Oppgi navn og kandidatnummer. Sensor bestemmer om begrunnelsen skal gis skriftlig eller muntlig.**